

Информационное сообщение

о заседании Международной Комиссии, редколлегии
и Международной рабочей группы Общеславянского
лингвистического атласа.

18-29 мая 1981 г. Москва.

С 18 по 29 мая 1981 г. в Москве состоялось очередное заседание
Международной Комиссии ОЛА при МКС, редколлегии и Международной ра-
бочей группы, в котором приняли участие:

от НРБ: доц. И.Кочев, д-р Е.Кяева; от ГДР: д-р Ф.Михальк, д-р
Р.Леч, д-р Ф.Хинце; от ПНР: проф. Я.Сятковский, доц. Я.Басара, д-р
А.Басара, д-р Х.Здуньска, д-р М.Муцова, д-р Н.Перчиньска, д-р
Я.Сулковска, проф. З.Тополиньска, д-р Б.Фалиньска, от СССР-РСФСР:
чл.-корр. АН СССР Р.И.Аванесов, д.ф.н. В.В.Иванов, д.ф.н. Л.Э.Кал-
нынь, д.ф.н. И.Б.Кузьмина, д.ф.н. Т.В.Попова, к.ф.н. Т.И.Вендина,
к.ф.н. Л.В.Валкина, к.ф.н. Г.П.Клепикова, к.ф.н. Н.К.Жученко, к.ф.
н. В.Е.Гольдин, к.ф.н. С.К.Пожарицкая, к.ф.н. Е.В.Ухмылина, м.н.с.
О.В.Видова, м.н.с. Т.М.Морозова, м.н.с. В.А.Пыхов; БССР - академик
АН БССР Н.В.Бирилло, д.ф.н. А.И.Подлужный, к.ф.н. А.А.Кривицкий,
к.ф.н. Ф.Д.Климчук, к.ф.н. А.В.Орешонкова, м.н.с. Т.Трухан; к.ф.н.
Л.Т. Выгонная; УССР - д.ф.н. И.А.Дзендзелевский, к.ф.н. Я.В.Зак-
ревская, к.ф.н. А.Н.Залесский, к.ф.н. Н.И.Марчук, к.ф.н. Т.А.Токарь,
к.ф.н. П.Е.Ткачук, к.ф.н. А.С.Белая, к.ф.н. К.Ф.Герман, к.ф.н.
Л.А.Зелепукина; от ЧССР: ЧСР - д-р К.Фиц, ССР - д-р А.Ференчикова;
от СФРЮ: академик Б.Видовски, академик Т.Логар, чл.-корр. Д.Брозо-
вич, чл.-корр. А.Пецо, чл.-корр. Б.Финка, д-р Д.Петрович, д-р
Д.Вуичич, маг. С.Реметич, н.с. Ф.Бенедик, н.с. М.Минац.

18 мая состоялось совещание руководителей делегаций, на котором
были обсуждены вопросы, включенные в повестку дня заседания, и не-
которые организационные вопросы.

Работа совещания проходила на пленарных заседаниях и в секциях: фонетической и лексико-словообразовательной, и в подкомиссии по обобщающей транскрипции.

Работу секций возглавили выбранные на совещании в Бинце (ГДР) в октябре 1980 г. Я.Басара (ПНР) – фонетическая секция и А.А.Кривицкий (СССР) – лексико-словообразовательная секция. Работой подкомиссии руководила З.Тополинська.

Пленарное заседание 18 мая состоялось под председательством Я.Басары (ПНР). Открыл заседание председатель Международной Комиссии ОЛА при МКС чл.-корр. АН СССР Р.И.Аванесов. Он выступил с докладом о состоянии работы над ОЛА, информировал собравшихся о ходе подготовки к печати первых выпусков атласа и предложил план работы на 18–29 мая 1981 г. Была принята следующая повестка дня:

1. Окончание работы над выпуском "Растительный мир".
2. Обсуждение обобщающих карт по теме "Рефлексы * ϵ ".
3. Обсуждение отредактированных комментариев и вступительной статьи к выпуску "Рефлексы * ϵ ".
4. Подготовка карт по теме "Рефлексы * ϵ ".
5. Сообщение о ходе работы над синтаксической частью "Вопросника ОЛА".
6. Организационные вопросы.

На этом же заседании были заслушаны отчеты представителей национальных комиссий о работе, проделанной за период с октября 1980 г. (совещание в ГДР) по май 1981 г. С отчетами выступили И.Кочев (НРБ), Ф.Хинце (ГДР), А.А.Кривицкий (БССР), А.Н.Залесский и Я.В.Закревская (УССР), Т.И.Вендина (СССР), Я.Басара (ПНР), С.Реметич (СФРЮ).

На пленарном заседании 22 мая, которое состоялось под председательством акад. Н.В.Бириллы, с отчетами о работе секций выступили А.А.Кривицкий – (БССР) – председатель лексико-словообразовательной

секции, А.Н.Залесский - (УССР) - секретарь фонетической секции и З.Тополинська - (ПНР) - председатель подкомиссии по обобщающей транскрипции.

На этом же заседании было заслушано сообщение И.Б.Кузьминой (СССР) о работе над синтаксической частью "Вопросника ОЛА" на русском и белорусском материале.

На заключительном пленарном заседании 28 мая (председатель акад. Б.Видозски - СФРЮ) обсуждены предложения Председателя Комиссии ОЛА и других участников заседания. Были подведены итоги проделанной работы и приняты решения:

1. Одобрить работу секций и подкомиссии по обобщающей транскрипции.

Принять к сведению, что в секциях и подкомиссии проделана следующая работа:

а) По лексико-словообразовательной секции:

1) Просмотрены 44 карты по теме "Растительный мир".

2) Обсуждена концепция обобщающих карт.

3) Разработаны объективные критерии распределения между нац. комиссиями материалов для картографирования.

б) По фонетической секции:

1) Обсуждены обобщающие карты на тему "Рефлексы *ě".

2) Продолжена работа над картами на тему "Рефлексы *ř".

Признано желательным включить эти карты в том на рефлексы *ř.

в) В подкомиссии по обобщающей транскрипции составлялись легенды к картам по разделу "Сельское хозяйство" и частично по разделу "Растительный мир".

2. Одобрена проведенная в фонетической секции работа над обобщающими картами.

Однако необходимо учесть, что составление подобных карт следует поручить таким коллективам сотрудников, которые могли бы встечаться для совместной работы и в перерывах между заседаниями коллектива ОЛА.

3. Признано целесообразным при составлении комментариев к картам давать отсылки к номерам населенных пунктов, а не к языкам, представленным в этих пунктах.

4. Считать оправдавшей себя практику иметь постоянных секретарей секций: Я.В.Закревокая (СССР) и Б.Фалинская (ПНР) (лексико-словообразовательная секция), А.Басара (ПНР) и А.Н. Залесский (фонетическая секция) и выдвигаемых комиссией ОЛА при МКС и редколлегией председателей секций сроком на I год.

В 1981 г. считать председателями секций А.А.Кривыцкого (СССР) и Я.Басару (ПНР).

Осенью каждого года избирать председателей на следующий год. При этом желательно, чтобы представители каждой национальной или государственной комиссии поочередно были председателями. При этом принять, что в течение одного года председателями двух функционирующих секций должны быть представители разных государств.

5. Отметить отличную работу на данном заседании председателей секций А.А.Кривыцкого (лексико-словообразовательная) и Я.Басару (фонетическая), секретарей секций Я.В. Закревокой, Б.Фалинской, А. Басару, А.Н.Залесского, а также работу комиссии по общему транскрипции (председатель Э.Тополинская, секретарь Ф.Михальк).

6. Считать необходимым активизировать работу редколлегии. Стремиться к тому, чтобы во время ежегодных собраний (в особенности осенью в Москве, т.к. осенью каждого года должна завершаться работа над очередным выпуском) редколлегия работала ежедневно (в то время как рабочая группа будет завершать составление карт и комментариев).

Все материалы, принимаемые к печати, должны быть зафиксированы руководителями работы над ОЛА каждой страны, а также подписаны составителями.

7. Качество выпусков ОЛА зависит от качества редактирования в секциях и в редколлегии. Однако ежегодные международные встречи коллектива ОЛА не превышают 15-18 рабочих дней (в Москве и в одной из стран-участниц). Это налагает большую ответственность на составителей карт и членов редколлегии. Одновременно это означает необходимость иметь широкие полномочия Главному редактору, т.к. многие вопросы требуют незамедлительного решения.

При этом разумеется, что Главный редактор во всех возможных случаях будет консультироваться с коллегами из других стран. В свою очередь последние должны немедленно реагировать: отвечать на письма, телеграфировать, звонить.

В настоящее время объем работы в Москве значительно увеличился. В связи с этим существенно понижена Московская группа, на помощь в Москву всегда готовы приехать коллеги из Белоруссии.

Было бы желательно, чтобы в случае необходимости могли выезжать в Москву и украинские коллеги.

На данном этапе работы в Москве один выпуск ОЛА будет печататься (предполагается работа с редактором Издательства), другой - готовиться к печати (работа с картографом). Одновременно будут составляться карты следующего выпуска. Кроме того предстоит очень большая по объему организационная работа.

Естественно, что с этим значительно возросшим объемом работы Главному редактору справиться трудно.

В связи с этим Комиссия ОЛА при МКС и редколлегии выделили ответственных лиц для работы в Москве: Л.Э.Калынь - по фонетической секции и А.А.Кривичко - по лексико-словобразовательной секции и возложили обязанности заместителя Главного редактора на В.В.Иванова.

8. Признать необходимым в оперативном порядке решить вопрос о начале работы над синтаксической серией ОЛА. Одобрить доклад И.Б.Кузьминой и ее работу по обработке всех материалов по русскому и белорусскому языкам. Просить украинскую комиссию ОЛА решить вопрос об обработке своих синтаксических материалов, отметив, что в случае необходимости в работу могла бы включиться и И.Б.Кузьмина. Принять к сведению, что польская комиссия ОЛА может включиться в разработку синтаксического материала, поручив эту работу Н.Перчиньской.

Просить, по возможности безотлагательно, сообщить Председателю Комиссии ОЛА при МКС об отношении к этому вопросу Болгарскую, Чешскую, Словацкую, Югославскую комиссии ОЛА, а также комиссию ОЛА ГДР. (Если в течение трех ближайших лет (1981-1983 гг.) удалось бы создать синтаксическую секцию (из числа работников, не участвовавших в существующих двух секциях) и подготовить один синтаксический выпуск объемом около 50 карт, это разгрузило бы работу существующих двух секций, которым очень трудно раз в 2 года подготавливать к печати том ОЛА.)

9. Комиссия ОЛА при МКС сожалеет, что Болгарская Комиссия ОЛА не предусмотрела организацию очередной международной встречи в НРБ и при этом своевременно не предупредила Председателя Комиссии, который мог бы во изменение ранее принятого плана организовать заседание в другой стране. Болгарская Комиссия ОЛА регулярно участвует во всех заседаниях, проводимых поочередно в 6 странах-участницах работы, и у организаторов работы над ОЛА не было никакого сомнения в том, что они осенью 1981 г. соберутся в НРБ.

10. Комиссия ОЛА при МКС и весь коллектив ОЛА принимают ^{с благодарностью} к сведению, что его очередное заседание состоится в ПНР в мае-июне 1982 г. в течение 7-10 дней.

8. Признать необходимым в оперативном порядке решить вопрос о начале работы над синтаксической серией ОЛА. Одобрить доклад И.Б.Кузьминой и ее работу по обработке всех материалов по русскому и белорусскому языкам. Просить украинскую комиссию ОЛА решить вопрос об обработке своих синтаксических материалов, отметив, что в случае необходимости в работу могла бы включиться и И.Б.Кузьмина. Принять к сведению, что польская комиссия ОЛА может включиться в разработку синтаксического материала, поручив эту работу Н.Перчиньской.

Просить, по возможности безотлагательно, сообщить Председателю Комиссии ОЛА при МКС об отношении к этому вопросу Болгарскую, Чешскую, Словацкую, Югославскую комиссии ОЛА, а также комиссию ОЛА ГДР. (Если в течение трех ближайших лет (1981-1983 гг.) удалось бы создать синтаксическую секцию (из числа работников, не участвовавших в существующих двух секциях) и подготовить один синтаксический выпуск объемом около 50 карт, это разгрузило бы работу существующих двух секций, которым очень трудно раз в 2 года подготавливать к печати том ОЛА.)

9. Комиссия ОЛА при МКС сожалеет, что Болгарская Комиссия ОЛА не предусмотрела организацию очередной международной встречи в НРБ и при этом своевременно не предупредила Председателя Комиссии, который мог бы во изменение ранее принятого плана организовать заседание в другой стране. Болгарская Комиссия ОЛА регулярно участвует во всех заседаниях, проводимых поочередно в 6 странах-участницах работы, и у организаторов работы над ОЛА не было никакого сомнения в том, что они осенью 1981 г. соберутся в НРБ.

10. Комиссия ОЛА при МКС и весь коллектив ОЛА принимают ^{с благодарностью} к сведению, что его очередное заседание состоится в ПНР в мае-июне 1982 г. в течение 7-10 дней.

II. В связи с тем, что Болгарская Комиссия ОЛА не запланировала на осень 1981 г. очередного заседания, а также тем, что осенью каждого года необходимо иметь готовый отредактированный выпуск ОЛА, просить Комиссию ОЛА при МКС обратиться в Управление научного сотрудничества с социалистическими странами АН СССР с просьбой разрешить в октябре 1981 г. принять в течение 1 недели по 2 человека из НРБ, ПНР, ЧССР, СФРЮ (руководитель национальной Комиссии ОЛА и один сотрудник) и одного человека из ГДР (председателя) для окончания редактирования очередного выпуска ОЛА "Растительный мир". Это даст возможность не срывать принятого плана и представить очередной выпуск ОЛА на утверждение к печати в декабре 1981 г.

I2. В дальнейшем предлагается ежегодные совещания в течение 2^X недель проводить в Москве в октябре месяце (все участники заседания приглашаются за счет направляющей стороны), а ежегодные заседания в 6 странах-участницах работы проводить весной, в мае-июне. На эти заседания члены Комиссии ОЛА при МКС и члены редколлегии приглашаются в качестве гостей академий наук и академий наук и искусств стран-организатора заседания. Длительность заседания 7-10 дней.

I3. В связи с нарушением графика заседаний коллектива ОЛА по приглашению стран-участниц считать целесообразным принять следующий график весенних заседаний Комиссии ОЛА, редколлегии и международной рабочей группы:

1982 г. - ПНР, 1983 г. - СФРЮ, 1984- НРБ, 1985 г. - СССР, 1986 г. - ЧССР, 1987 г. - ГДР.

На очередные заседания в разных странах председатели национальных и государственных комиссий и члены редколлегии приглашаются за счет принимающей стороны, а участники рабочей группы - за счет своих стран.

Просьба ко всем государственным и национальным комиссиям ОЛА сообщить Председателю Комиссии ОЛА при МКС о своем согласии с намечен-